

32004D0411

30.4.2004

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 151/51

ODLOČBA KOMISIJE
z dne 28. aprila 2004
o ustreznem varstvu osebnih podatkov na otoku Man

(notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 1556)

(Besedilo velja za EGP)

(2004/411/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾ in zlasti člena 25(6) Direktive,

po posvetovanju z Delovno skupino o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

izvajati vsako odločitev na podlagi člena 25(6) Direktive 95/46/ES tako, da samovoljno in neupravičeno ne diskriminira tretjih držav ali med njimi, če prevladujejo podobne razmere, niti prikrito ne ovira trgovine, ob upoštevanju sedanjih mednarodnih zavez Skupnosti.

(5) Otok Man je eden od pripadajočih ozemelj britanske krone (pri čemer ni ne del Združenega kraljestva ne kolonija), ki je popolnoma neodvisen, razen glede mednarodnih zadev in obrambe, ki so v pristojnosti Vlade Združenega kraljestva. Otok Man je torej treba v smislu Direktive šteti kot tretjo državo.

(6) Na zahtevo otoka se je z majem 1993 ratifikacija Konvencije Sveta Evrope o varstvu posameznikov glede na avtomatsko obdelavo osebnih podatkov (Konvencija št. 108) Združenega kraljestva razširila na otok Man.

(1) Na podlagi Direktive 95/46/ES se od držav članic zahteva zagotovitev, da se osebni podatki prenašajo v tretjo državo le, če zadevna tretja država zagotovi ustrezno raven varstva in če so zakoni držav članic o izvajanju drugih določb Direktive usklajeni pred prenosom.

(2) Komisija lahko ugotovi, da tretja država zagotavlja ustrezno raven varstva. V tem primeru se lahko osebni podatki iz držav članic prenesejo brez dodatnih jamstev.

(3) Na podlagi Direktive 95/46/ES je treba oceniti raven varstva podatkov v luči postopka prenosa podatkov ali sklopa postopkov prenosov podatkov in zlasti je treba upoštevati številne elemente, ki so pomembni za prenos in so naštet v členu 25(2) Direktive.

(4) Glede na različne načine lotevanje varstva podatkov v tretjih državah je treba oceniti ustreznost ter sprejeti in

(7) V zvezi z otokom Man so bili pravni standardi o varstvu osebnih podatkov, ki temeljijo na standardih iz Direktive 95/46/ES, določeni v Zakonu o varstvu osebnih podatkov iz leta 2002 (zakon), ki je začel veljati 1. aprila 2003. Navedeni zakon razveljavlja in nadomešča Zakon o varstvu osebnih podatkov iz leta 1986 (zakon iz leta 1986).

(8) Drugi zakoni, ki vplivajo ali utegnejo vplivati na varstvo podatkov, zajemajo Zakon o človekovih pravicah iz leta 2001, ki ga je sprejel Parlament 16. januarja 2001 in ki še ne velja v celoti, ter Zakon o dostopu do zdravstvenih kartotek in poročil iz leta 1993.

(9) Pravni standardi, ki se uporabljajo na otoku Man, zajemajo vsa temeljna načela, potrebna za ustrezno raven varstva fizičnih oseb. Uporabo teh standardov zagotavljajo pravna sredstva in neodvisen nadzor s strani organov, kakršen je pooblaščenec za varstvo podatkov, pristojen za preiskave in posredovanje.

(10) Treba je torej šteti, da otok Man zagotavlja ustrezno raven varstva osebnih podatkov, kakor je navedeno v Direktivi 95/46/ES.

⁽¹⁾ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

⁽²⁾ Mnenje št. 6/2003 o stopnji varstva osebnih podatkov na otoku Man, ki ga je sprejela Delovna skupina 21. novembra 2003 in je dostopno na: http://europa.eu.int/comm/internal_market/privacy/workinggroup/wp2003/wpdocs03_en.htm.

- (11) Zaradi preglednosti in za zaščito sposobnosti pristojnih organov v državah članicah, da zagotovijo varstvo posameznikov v zvezi z obdelavo njihovih osebnih podatkov, je treba podrobno določiti izjemne okoliščine, v katerih je lahko upravičena začasna ustavitev prenosa določenih podatkov, ne glede na ugotovitev ustreznega varstva.
- (12) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so skladni z mnenjem odbora, ustanovljenega na podlagi člena 31(1) Direktive 95/46/ES –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Za namene člena 25(2) Direktive 95/46/ES se otok Man šteje, da zagotavlja ustrezno raven varstva osebnih podatkov, prenesenih iz Skupnosti.

Člen 2

Ta odločba je v zvezi z ustreznostjo varstva, ki ga zagotavlja otok Man, glede izpolnjevanja zahtev člena 25(1) Direktive 95/46/ES in ne vpliva na druge pogoje ali omejitve za izvajanje drugih določb navedene direktive, ki so v zvezi z obdelavo osebnih podatkov znotraj držav članic.

Člen 3

1. Pristojni organi v državah članicah lahko ne glede na njihove pristojnosti za ukrepanje v zvezi z zagotavljanjem skladnosti z nacionalnimi predpisi, sprejetimi na podlagi drugih določb razen člena 25 Direktive 95/46/ES, uveljavijo svoja obstoječa pooblastila za začasno ustavitev prenosa podatkov prejemniku na otoku Man, da so tako zaščiteni posamezniki pri obdelavi njihovih osebnih podatkov v naslednjih primerih:

- (a) če je pristojni organ na otoku Man ugotovil, da prejemnik krši veljavne standarde varstva; ali
- (b) če je zelo verjetno, da so kršeni standardi varstva, če obstaja utemeljen sum, da pristojni organ otoka Man ne sprejema ali ne bo sprejel ustreznih in pravočasnih ukrepov za ureditev sporne zadeve, če bi nadaljevanje prenosa pomenilo neposredno nevarnost velike škode za posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, in če so si pristojni organi v državah članicah v danih razmerah ustrezno prizadevali, da bi

obvestili organ, ki je na otoku Man pristojen za obdelavo podatkov, in mu dali možnost odgovora.

2. Začasna ustavitev preneha takoj, ko so zagotovljeni standardi varstva in je o tem obveščen pristojni organ zadevne države članice.

Člen 4

1. Države članice nemudoma obvestijo Komisijo o sprejetju ukrepov na podlagi člena 3.

2. Države članice in Komisija se medsebojno obvestijo o primerih, ko organi, pristojni za zagotavljanje skladnosti s standardi varstva na otoku Man, te skladnosti ne zagotavljajo.

3. Če informacije, zbrane na podlagi člena 3 ter odstavkov 1 in 2 tega člena, dokazujejo, da kateri koli organ, pristojen za zagotavljanje skladnosti s standardi varstva na otoku Man, ne izpolnjuje učinkovito svoje naloge, Komisija obvesti pristojni organ na otoku Man in po potrebi predstavi osnutek ukrepov v skladu s postopkom iz člena 31(2) Direktive 95/46/ES, da se razveljavi ali začasno ustavi izvajanje te odločbe ali omeji njen obseg.

Člen 5

Komisija spremlja izvajanje te odločbe in sporoča vse primerne ugotovitve odboru, ustanovljenemu na podlagi člena 31 Direktive 95/46/ES, vključno z vsemi dokazi, ki bi utegnili vplivati na ugotovitev iz člena 1 te odločbe, da je varstvo na otoku Man ustrezno v smislu člena 25 Direktive 95/46/ES, in z vsemi dokazi, da se ta odločba izvaja diskriminacijsko.

Člen 6

Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotavljanje skladnosti s to odločbo v štirih mesecih od dneva o njenem uradnem obvestilu.

Člen 7

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 28. aprila 2004

Za Komisijo
Frederik BOLKESTEIN
Član Komisije